



## TOÀN TỤC-NGŨ, CÁCH-NGÔN ANH

(Tháng Mai 1936)

- 1.—Bụng đói không có tai. (Cũng như: Cổ dấm ăn xôi).
- 2.—Lười-biếng là mẹ đẻ ra nghèo-túng. (Cũng như câu: Giàu đâu đến kẻ ngủ trưa, sang đâu đến kẻ say-sưa tối ngày).
- 3.—Đánh nhẹ nhẹ mãi cũng đốn ngã cây dễ-bộp to-lớn. (Cũng như: Nước chảy, đá mòn).
- 4.—Nơi nào có một ý-chí thì cũng có một phương-pháp. (Cũng như câu: «Muốn thi được» của người Pháp).
- 5.—Siêng-năng là đường đưa đến nơi giàu-có, nhưng đạo-đức là đường đưa đến nơi hạnh-phước.
- 6.—Ta vẫn đoán-xét một người theo tư-cách của bạn-hữu người ấy. (Cũng như: Gần mực thì đen, gần đèn thì rạng).
- 7.—Khi nào túi bạc đầy thì bạn-bè đông lắm. (Cũng như câu chữ Nho: Bàn cư trung-thị vô nhơn vấn, phú tại sơn-lâm hữu khách tầm).
- 8.—Thỏa lòng trong một túp lều tranh còn hơn lo-lắng trong một lâu-đài tráng-lệ.
- 9.—Phải đo ý-thích tùy theo tiền-cửa, chớ đừng đo tiền-cửa tùy theo ý-thích.
- 10.—Kẻ hèn-nhất chết nhiều lần trước khi chết thật, nhưng người anh-dũng chỉ nếm-trải sự chết một lần thôi.
- 11.—Giết hai con chim bằng một hòn đá. (Cũng như: Bắt cá hai tay).
- 12.—Chim cùng một thứ lông thì hợp thành bầy. (Cũng như: Đồng thanh tương-ứng, đồng khí tương-cầu).
- 13.—Kẻ bị rắn cắn ắt sợ cái dây thừng. (Cũng như câu: Thương cung chi điều).
- 14.—Ai đi chậm thì đi vững bước.
- 15.—Thà làm chậm-trễ còn hơn không bao giờ làm.
- 16.—Trước khi nói một lần, hãy nghe hai lần đã. (Cũng như câu Kinh-Thánh: «Phải mau nghe mà chậm nói»—Gia-cơ 1: 19).
- 17.—Một con chim trong tay còn hơn hai con chim trong bụi cây.
- 18.—Anh cứ hỏi mật ong cùng mình thì sẽ không hề thiếu ruồi bậu.
- 19.—Tiền-cửa thường kéo bạn-hữu đến, nhưng cảnh nghèo-hèn khiến họ giang xa.
- 20.—Ăn-ở bạc-bèo với cha mẹ thật là tội-ác gớm-ghiếc hơn cả.
- 21.—Kẻ nào thật có lòng nhơn-hiền mới thật là bạc vĩ-nhơn.
- 22.—Phải yêu mình sau hết.
- 23.—Cắt-bỏ cái roi tức là làm hư con trẻ. (Cũng như: Yêu cho roi cho vọt, ghét cho ngọt cho bùi).
- 24.—Vi thiếu một mũi đinh nên hỏng cả chiếc giày.
- 25.—Nếu trừng chưa nở thì đừng đếm gà con vọi.
- 26.—Kẻ nào không trừng mình nghèo thì không phải là người nghèo đâu.
- 27.—Tha-thứ thì vui-thích hơn trừng-phạt.
- 28.—Nói lời nhơn-đức đã tốt rồi, nhưng làm việc nhơn-đức lại tốt hơn.
- 29.—Đối với một người yêu-mến chơn-lý thì không có gì hèn-mạt bằng nói dối và giả-hình.
- 30.—Bất cứ cái gì làm cho kẻ khác đau-dớn thì không thể gọi là vui-thích được.
- 31.—Kẻ nào dùng sức mạnh mà thắng thì chỉ thắng được phần nửa kẻ thù.

## Mừng Chúa thắng-thiên

Chúa chết ba hôm sống lại liền,  
 Bốn mươi ngày trọn, bồngthăng-thiên.  
 Chúa-chan nguồn phước giơ tay chúc,  
 Hiện-hiện xe mây nhẹ gót lên.  
 Hiện lại Chơn-Thần từ thuở trước,  
 Về nơi chí-thánh đề ngời bên.  
 Cầu thay cho kẻ đương trông-đợi—  
 Đợi Chúa ban cho được phép-quyền.  
 —Ngô-thế-Chấn, Hà-nội.